



# St. Michael Catholic Church



[www.smcsssc.com](http://www.smcsssc.com)



1315 1st Ave. South Sioux City, NE 68776

## March 31, 2024 Easter Sunday 31 de Marzo del 2024 Domingo De Pascua

### Parish Priests/Sacerdotes de la Parroquia

**Pastor, Fr. Matt Niggemeyer**  
402-494-5423  
**Senior Associate Pastor, Fr. Carl Zoucha**  
402-494-5423  
**Senior Associate Pastor, Fr. Mike Keating**  
Cell: 402-640-4087  
Email: [mpkeating@archomaha.org](mailto:mpkeating@archomaha.org)

**Deacon:** Jose Luis Guzmán, 712-444-0313  
**Lead Usher:** Froylan Valdovinos 402-987-7276

### St. Michael School/ Escuela San Miguel

402-494-1526  
1315 1st Ave, So. Sioux City, NE 68776  
**Principal:** Sandy Williams  
Email: [dnswilli2632@msn.com](mailto:dnswilli2632@msn.com)  
**Admin. Assistant:** Ari Preciado  
Email:

**English CCD**  
Mother Filomena Cueto, 712-509-8528  
**Catecismo en Español:**  
Maria Gomez, 712-899-4097  
**English RCIA/ RICA en Ingles:**  
Fr. Matt Niggemeyer  
**RICA en Español:**  
Erika & Raul Romero, 402-404-9977  
**Youth Ministry/ Ministerio Juvenil**  
Sister Veronica, 402-305-1770  
**Safe Environment Coordinator:**  
Sister Julian , 562-760-6751



*‘I am the resurrection  
and the life.  
Whoever believes in me,  
though he dies,  
yet shall he live.’  
– John 11:25*

On behalf of Fr. Matt,  
Fr. Carl, Fr. Mike,  
and St. Michael’s  
staff members we  
wish you a Happy  
Easter.

De parte del Padre  
Matt, Padre Carl,  
Padre Mike, y el  
personal de la  
parroquia San Miguel  
les deseamos un feliz  
domingo de resurrección.

<b>English Mass Times:</b>	<b>Misa en Español</b>
<b>Monday-Friday:</b> 8:15am	<b>Servicio de Comunión</b>
<b>Saturday:</b> 9:00am & 5:00pm	<b>Lunes</b> 6:00pm con el Diacono José Luis
<b>Sunday:</b> 7:30am & 9:00am	<b>Martes a Viernes:</b> 6:00pm
<b>Reconciliation</b>	<b>Sábado:</b> 7:00pm
<b>Weekday:</b> 7:30am -8:00am (M-F) 5:30pm -5:50pm (T-F)	<b>Domingo:</b> 10:30am, 12:00pm, & 1:30pm
<b>Weekend: Saturday</b> 3:45pm - 4:45pm & 6:15pm - 6:45pm	<b>Confesiones</b>
	<b>Entre Semana:</b> 7:30am - 8:00am (L-V) 5:30pm - 5:50pm (M-V)
	<b>Confesiones Sábado</b> 3:45pm - 4:45pm & 6:15pm - 6:45pm

THE PARISH  
OFFICE WILL BE  
**CLOSED**  
April 1st.

LA OFICINA  
ESTARA  
**CERRADA**  
El dia primero de  
abril.

**The Parish Office Hours**  
MONDAY, WEDNESDAY, FRIDAY  
9:00am - 3:00pm  
TUESDAY & THURSDAY  
9:00am - 5:00pm  
Phone number: 402-494-5423  
Mailing Address:  
1315 1st Ave  
So. Sioux City, NE 68776  
Physical Address:  
312 W 13th St,  
South Sioux City, NE 68776  
Parish Email:  
[smsparish@gmail.com](mailto:smsparish@gmail.com)  
Parish Coordinator  
Maria Gomez Cell: 712-899-4097  
Administrative Assistants:  
Martha Cedillo &  
Daniela Padilla

## Fr. Matt's Catechetical Corner: March 31, 2024

Happy Easter! I hope you and your families and friends receive tremendous grace and joy as we celebrate the Lord's Resurrection! Please know that Fr. Carl, Fr. Mike, and I are delighted to be here in St. Michael's celebrating with you.

In place of our normal reflections, I would like to offer you an insight into the beauty of Easter as we see in the Liturgy of the Church. Every Easter, the Church sings the sequence *Victimae Paschali Laudes*, which is a Latin chant that is sung just before the Gospel Acclamation (the Alleluia). Latin chant, which is meant to be Eternal Truth set to music, is meant to elevate our minds and hearts to Mystery of God's Life, Death, and Resurrection in Christ and to teach us the Faith through music. So with that in mind, I would invite everyone to spend a few moments in silent prayer with these words, for they are the words of a Church who truly sees her Lord Risen again! Here is the chant and some background information.

*Victimae Paschali Laudes* (also known as the "Easter Sequence") is an ancient expression of the Church's worship that was composed in the eleventh century. This chant is an obligatory element of the Easter Sunday Mass, but it can also be chanted every day during the Easter Octave to highlight the supreme importance of this solemnity. The text in Latin and English is below.

### Original Latin:

Victimae paschali laudes,  
immolent Christiani.  
Agnus redemit oves:  
Christus innocens Patri  
reconciliavit peccatores.  
Mors et vita duello confluxere mirando:  
dux vitae mortuus, regnat vivus.  
Dic nobis Maria, quid vidisti in via?  
Sepulcrum Christi viventis, et gloriam  
vidi resurgentis  
Angelicos testes, sudarium, et vestes.  
Surrexit Christus spes mea:  
praecedet vos in Galilaeam.  
Scimus Christum surrexisse a mortuis  
vere: tu nobis, victor Rex, miserere.  
Amen. Alleluia.

### Literal English:

Let Christians offer sacrificial praises  
to the passover victim.  
The lamb has redeemed the sheep:  
The Innocent Christ has reconciled  
the sinners to the Father.  
Death and life contended in spectacular  
battle: Life's Prince, dead, reigns alive.  
Tell us, Mary, what did you see on the  
way? "I saw the tomb of the living Christ  
and the glory of his rising,  
The angelic witness, clothes & shroud."  
"Christ my hope is arisen;  
into Galilee, he will go before his own."  
We know Christ is truly risen from the  
dead! To us, victorious King, have mercy!  
Amen. Alleluia.



## **Give your child a gift that will last a lifetime. . . .**

St. Michael Catholic School is now enrolling students for the 2024-2025 school year. Several scholarships are available for those that qualify. In addition to the Kremer, Children's Scholarship, and the Latino Scholarship, we now have the

Opportunity Scholarship of Nebraska which is available for all transfer students. We are here to serve and support all parents who want a faith-based education for their child where God is the center of all we do.

Call 402-494-1526 to schedule a tour, a shadow day, or just to get more information. Please don't wait. We have limited class sizes, and several classes are already full or almost full.

## ENGLISH SPEAKING PARISH GROUPS

<b>Group Name</b>	<b>Group Representative/leader</b>	<b>Telephone Number</b>	<b>Time and place of meeting.</b>
Bible Study	Ann O'Mara	712-212-4390	Weekly on Mondays from 1-3:00pm Parish Center
Legion of Mary	Georgette Kroc	402-508-0413	Weekly on Tuesdays from 1-3:00pm Parish Center
Funeral Dinners	Marilyn Foster	712-253-6334	
CCD	Mother Filomena Cueto	712-509-8528	Tuesdays & Wednesdays 6:15 pm- 7:30 pm
RCIA	Fr. Matt	402-494-5423	Thursdays 7:30 – 8:30pm

### ENGLISH GROUPS/ GRUPOS EN INGLES

**These meetings are open to all who wish to attend.**

<b>Bible Study</b>	Parish Center every Monday from 1-3:00pm.
<b>Legion of Mary</b>	Parish Center every Tuesday from 1:30 – 3:00pm

### **FAITH IN ACTION**

Happy Easter from everyone at Siouxland Catholic Radio! Faith in Action will not air on Easter Monday, April 1. That's no fooling! Listen to EWTN's regularly scheduled programming at 9 a.m., Monday, April 1 and at 7 p.m., Saturday, April 6. Previous Faith in Action programs can be found on [siouxlandcatholicradio.com](http://siouxlandcatholicradio.com), on YouTube, and on a number of other podcasting platforms.



### **First Friday Vigil:**

Just a reminder that Friday April 5th is the first Friday of the Month. We will have our regular vigil starting with 7:00pm Mass.

Confessions in English and Spanish will be available.



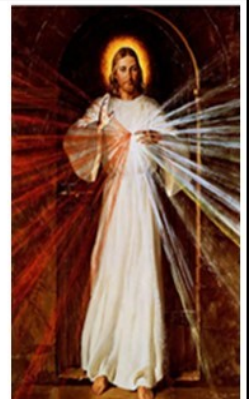
### **THE ANUNCIATION OF THE LORD** **April 8<sup>th</sup>**

*NOTE: In 2024, the Solemnity of the Annunciation (March 25) occurs during Holy Week. For this reason, its observance is transferred to the Monday after Divine Mercy Sunday.*

### **DIVINE MERCY SUNDAY** **April 7<sup>th</sup>**

*MASSES: regular Sunday Mass Schedule*

*CONFESSIONS: 3:30pm*



**GRUPOS EN ESPAÑOL/ SPANISH SPEAKING GROUPS.**  
**Las reuniones de los siguientes grupos están abiertas para**  
**las personas que deseen asistir.**

La Sagrada Familia de Nazaret 3 de abril	Grupo de oración. Se reúnen los miércoles a las 11:30 am en la Iglesia.
Clases de Biblia con el Padre Matt 3 de abril	Todos los miércoles a las 6:30 pm en el sótano de la Iglesia.
Sagrado Corazón de Jesús 4 de abril	Grupo de oración. Se reúnen los jueves en la Iglesia después de la Misa de 6:00 pm. Tema: la fe ilumina el corazón Mt. 6: 25-34
Divina Misericordia 5 de abril	Se reúnen en el Centro Parroquial los viernes de las 6-8:00 pm. Tema: La resurrección .

**ANUNCIOS DE CATECISMO EN ESPAÑOL**

<b>Abril 7</b>	Clases de catecismo
<b>Abril 14</b>	Clases de catecismo
<b>Abril 21</b>	Clases de catecismo
<b>Abril 28</b>	Ultimo día de clases de catecismo
<b>Abril 30</b>	Confesiones en la iglesia a las 7:00 pm para los alumnos que van a recibir su primera comunión el día 4 de mayo.
<b>Mayo 2</b>	Practica para los alumnos que van a recibir su comunión.
<b>Mayo 4</b>	Misa de primera comunión a las 11:00 am



**Viernes de Vigilia:**

Recordatorio que este viernes 5 de abril será el primer viernes del mes. Tendremos la vigilia, empezando con la Santa Misa a las 7:00pm. Habrá confesiones disponible en Inglés y Español.



**LA ANUNCIACIÓN**  
**DEL SEÑOR**  
**Abril 8<sup>th</sup>**

*NOTA: en 2024, la Solemnidad de la Anunciación (Marzo 25) ocurre durante la Semana Santa. Por esta razón su observancia se traslada al lunes posterior a la fiesta de la Divina Misericordia.*

**DOMINGO DE LA**  
**DIVINA**  
**MISERICORDIA**  
**Abril 7<sup>th</sup>**

*MISAS: Horario regular de misas de domingo*

*CONFESIONES: 3:30pm*



## Rincón Catequético del Padre Mateo: 31 de Marzo del 2024

¡Felices Pascuas! ¡Espero que usted, sus familiares y amigos reciban extraordinarias gracias y gozo mientras celebramos la Resurrección del Señor! Por favor sepa que el Padre Carl, Padre Mike y yo estamos encantados de estar aquí en San Miguel celebrando con ustedes.

En lugar de nuestras reflexiones habituales, me gustaría ofrecerles una idea de la belleza de la Pascua tal como la vemos en la Liturgia de la Iglesia. Cada Pascua, la Iglesia canta la secuencia *Victimae Paschali Laudes*, que es un canto latino que se canta justo antes de la Aclamación del Evangelio (el Aleluya). El canto en latín, que pretende ser la Verdad Eterna con música, tiene como objetivo elevar nuestras mentes y corazones al Misterio de la Vida, Muerte y Resurrección de Dios en Cristo y enseñarnos la Fe a través de la música. Teniendo esto en cuenta, invito a todos a pasar unos momentos en oración silenciosa con estas palabras, ¡porque son las palabras de una Iglesia que verdaderamente ve a su Señor Resucitado! Aquí está el canto y algunos antecedentes.

*Victimae Paschali Laudes* (también conocida como la “Secuencia Pascual”) es una antigua expresión del culto de la Iglesia que fue compuesta en el siglo XI. Este canto es un elemento obligatorio de la Misa del Domingo de Pascua, pero también se puede cantar todos los días durante la Octava Pascual para resaltar la importancia suprema de esta solemnidad. El texto en latín e inglés se encuentra a continuación.

### Original Latin:

Victimae paschali laudes,  
immolent Christiani.  
Agnus redemit oves:  
Christus innocens Patri  
reconciliavit peccatores.  
Mors et vita duello confluxere mirando:  
dux vitae mortuus, regnat vivus.  
Dic nobis Maria, quid vidisti in via?  
Sepulcrum Christi viventis, et gloriam  
vidi resurgentis  
Angelicos testes, sudarium, et vestes.  
Surrexit Christus spes mea:  
praecedet vos in Galilaeam.  
Scimus Christum surrexisse a mortuis  
vere: tu nobis, victor Rex, miserere.  
Amen. Alleluia.

### Español Literal:

Que los cristianos ofrezcan alabanzas sacrificiales a la  
víctima de la pascua.  
El cordero ha redimido a las ovejas:  
El Cristo Inocente se ha reconciliado  
los pecadores al Padre.  
Muerte y vida se enfrentan en espectacular  
Batalla: El Príncipe de la Vida, muerto, reina vivo.  
Cuéntanos, María, ¿qué viste en el  
¿forma? "Vi la tumba del Cristo vivo  
y la gloria de su resurrección,  
El testigo angelical, ropa y sudario."  
"Cristo ha surgido mi esperanza;  
a Galilea, irá antes que los suyos."  
Sabemos que Cristo verdaderamente ha resucitado de la  
muerte! ¡A nosotros, Rey victorioso, ten piedad!  
Amen. Aleluya.



## **Dele a su hijo un regalo que durará toda la vida. . . .**

La escuela católica St. Michael ahora está inscribiendo estudiantes para el año escolar 2024-2025. Hay varias becas disponibles para aquellos que califiquen. Además de Kremer, Children's Scholarship y Latino Scholarship, ahora tenemos la Opportunity Scholarship of

Nebraska que está disponible para todos los estudiantes transferidos. Estamos aquí para servir y apoyar a todos los padres que desean una educación basada en la fe para sus hijos, donde Dios sea el centro de todo lo que hacemos. Llame al 402-494-1526 para programar un recorrido por las instalaciones o simplemente para obtener más información. Por favor no espere. Tenemos clases de tamaño limitado y varias clases ya están llenas o casi llenas.

## Intenciones Para la Misa/Mass Intentions

Sábado, 30 de marzo, 2024

**8:30pm: VIGILIA PASCUAL** Por Gustavo Rubalcava y su familia

**Segunda Intención:**

Por la salud de la familia Pedro

Domingo, 31 de marzo, 2024

**10:30am(MN): Por la Parroquia**

**12:00pm(CZ): †Francisco Esteban Pedro**

**1:30pm(CZ): †Francisco Esteban Pedro**

Lunes, 1 de abril, 2024

**6:00pm: Servicio de Comunión**

Martes, 2 de abril, 2024

**6:00pm(MK): †Benjamín Ramírez**

Miércoles, 3 de abril, 2024

**6:00pm(CZ): Por los difuntos de las familias Marinez-Angels, Martinez-Cardenas, y Angeles-Millan**

Jueves, 4 de abril, 2024

**6:00pm(MN): Por las animas del Purgatorio**

Viernes, 5 de marzo, 2024

**7:00pm(MN): Por Maria Gomez y su familia**

**Segundas Intenciones:**

Por los vivos y muertos de las terceras ordenes y Por †Rosa Maria Gonzalez

Sábado, 6 de abril, 2024

**7:00pm (CZ): Por el aniversario luctuoso de †Martin Medina**

**Segundas Intenciones:**

Por †Francisco Esteban Pedro y por el segundo aniversario luctuoso de †Jose Pineda

Domingo, 7 de abril, 2024

**10:30am(MK): Christian De Leon**

**12:00pm(MN): Por los XV años de Melissa Rodriguez**

**1:30pm(CZ): Christian De Leon**

**Segundas Intenciones:**

Por la familia Romo Perez y por †Francisco Esteban Pedro

Saturday, March 30, 2024

**8:30pm: EASTER VIGIL**

Sunday, March 31, 2024

**7:30am(MK): †John Sanders**

**9:00am(MK): †Pat Steffes**

Monday, April 1, 2024

**8:15am(CZ): †Zachariah Warnock**

Tuesday, April 2, 2024

**8:15am(MN): †Elyse Weber**

Wednesday, April 3, 2024

**8:15am(MN): †Harry Tomek**

Thursday, April 4, 2024

**8:15am(CZ): †Zachariah Warnock**

Friday, April 5, 2024

**8:15am(CZ): For the birthday of Jeana Navarrete**

Saturday, April 6, 2024

**12:00am(MN): Por Damian Ortega Rojas y la juventud**

**Second Intention:**

Por todas las Hermanas LIHM y Los Sacerdotes

**9:00am(MN): †Laura Mendizabal**

**5:00pm(MK): For the wellbeing of Christian De Leon**

Sunday, April 7, 2024

**7:30am(CZ): †Carrol,**

**†Evelyn, & †Grayson Muff**

**9:00am(MN): For the Parish**

## Weekly Collections

Week Ending

March 17, 2023

Weekly Envelopes & Loose Collection	\$9,783.73
2nd Collection/ Parish Center	\$1,906.50
Easter Fund	\$305.00
Lavigne Foundation	\$3,354.00
Utility Fund	\$455.00
Other Collection	\$165.00

## ADS



Mohr & Becker-Hunt Funeral Home  
1431 W 29<sup>th</sup> Street  
South Sioux City, NE 68776  
402-412-3131

Licensed in NE - IA - SD



Sandra A. Lopes (Agent)

1512 Dakota ave suite A  
S. Sioux City, NE 68776  
Ph. 402.494.2659 Cell 712.389.2970  
BcsinsuranceAgency@gmail.com

**WILMES**  
**Do it Best**  
**HARDWARE**

Marketplace  
3049 Hamilton Blvd.  
Sioux City, IA 51104  
712.252.5176

South Sioux City  
815 W 29th St.  
So. Sioux City, NE 68776  
402.494.1469